

Yuandy

Carcassonne, 11000

<https://yuandyworldtour.wixsite.com/yuandy>

0685095833

Bio

Yuandy est un artiste peintre français né le 18 janvier 1990 à Châlons-sur-Marne.

Dès son plus jeune âge, il nourrit une passion pour le sport, et plus particulièrement pour le badminton.

Entraîneur, joueur et entrepreneur dans ce sport, profondément enraciné dans la culture asiatique, il en tire une grande inspiration qui l'amène à tisser ses premiers liens avec la Chine.

En 2014, il rencontre sa femme, de nationalité chinoise, qui joue un rôle clé dans l'élargissement de ses horizons culturels et personnels. Ce lien étroit avec la Chine influence durablement son univers artistique et ses sources d'inspiration.

Il commence à peindre en 2016, réalisant ses premières œuvres en prenant sa femme pour modèle. Ces portraits initiaux marquent le début d'une démarche artistique originale et personnelle, qu'il affine et approfondit au fil des années.

En 2023, lors d'une exposition de peinture à Lyon, il ressent un déclic déterminant : il décide de consacrer davantage de temps à la peinture et de perfectionner sa démarche artistique unique.

Son travail, influencé par ses expériences de vie et ses multiples inspirations, explore un dialogue subtil entre cultures, émotions et créativité.

À travers sa démarche artistique, Yuandy cherche à réinterpréter la culture chinoise sous un angle unique, en la fusionnant avec des éléments contemporains et des perspectives personnelles. Ses œuvres dévoilent une vision nouvelle, où la richesse de la tradition chinoise est mise en lumière avec sensibilité et modernité, témoignant de sa capacité à capturer la beauté dans l'authenticité et la diversité.

Yuandy is a French painter born on January 18, 1990, in Châlons-sur-Marne.

From an early age, he developed a passion for sports, particularly badminton.

As a coach, player, and entrepreneur in this sport, which is deeply rooted in Asian culture, he draws significant inspiration from it, leading him to forge his first connections with China.

In 2014, he met his wife, who is of Chinese nationality, and she played a key role in broadening his cultural and personal horizons. This close bond with China has had a lasting influence on his artistic universe and sources of inspiration.

He began painting in 2016, creating his first works by taking his wife as his model. These initial portraits marked the beginning of an original and personal artistic journey, which he has refined and deepened over the years.

In 2023, during a painting exhibition in Lyon, he experienced a decisive turning point: he decided to dedicate more time to painting and to perfect his unique artistic approach.

His work, influenced by his life experiences and multiple inspirations, explores a subtle dialogue between cultures, emotions, and creativity. Through his artistic approach, Yuandy seeks to reinterpret Chinese culture from a unique perspective, blending it with contemporary elements and personal viewpoints. His works reveal a fresh vision, where the richness of Chinese tradition is highlighted with sensitivity and modernity, showcasing his ability to capture beauty in authenticity and diversity.

Démarche

La symbiose entre un symbole et un texte.

Yuandy développe une approche artistique singulière qui puise dans la richesse des symboles de la culture chinoise.

À travers ses œuvres, il réunit ces éléments emblématiques – qu'il s'agisse d'objets, de motifs, ou d'images iconiques – avec des textes, des poèmes ou des citations soigneusement choisis. Ces écrits, intrinsèquement liés aux symboles qu'ils accompagnent, offrent une interprétation poétique et profonde de leur signification.

Ce processus créatif donne naissance à des peintures uniques, où chaque détail raconte une histoire et invite le spectateur à explorer un dialogue subtil entre l'art visuel et la littérature.

En associant ces deux formes d'expression, Yuandy transcende la simple représentation pour proposer une vision contemporaine de la culture chinoise, empreinte de sens et de modernité.

Ses œuvres ne se contentent pas de mettre en lumière la beauté des symboles chinois : elles en révèlent également la dimension spirituelle, universelle et intemporelle, créant une passerelle entre les traditions d'hier et les perspectives d'aujourd'hui.

Avec une sensibilité artistique unique et un profond respect pour la culture qu'il interprète, Yuandy redonne vie aux symboles de la Chine, les faisant résonner avec une force nouvelle, personnelle et universelle.

The symbiosis between a symbol and a text.

Yuandy develops a unique artistic approach that draws upon the richness of Chinese cultural symbols.

Through his works, he brings together these iconic elements—whether they are objects, patterns, or emblematic images—with carefully chosen texts, poems, or quotes. These writings, intrinsically linked to the symbols they accompany, provide a poetic and profound interpretation of their meaning.

This creative process gives rise to unique paintings, where every detail tells a story and invites the viewer to explore a subtle dialogue between visual art and literature.

By merging these two forms of expression, Yuandy transcends mere representation to offer a contemporary vision of Chinese culture, imbued with depth and modernity.

His works do more than highlight the beauty of Chinese symbols; they also reveal their spiritual, universal, and timeless dimension, creating a bridge between the traditions of the past and the perspectives of the present.

With a unique artistic sensibility and deep respect for the culture he interprets, Yuandy breathes new life into Chinese symbols, making them resonate with a fresh, personal, and universal strength.



Masques Opéra, 2024, Acrylique sur toile en lin, 61 x 50 cm

"青山绿水几多情，缱绻恩爱意难平"

"Les montagnes vertes et les eaux limpides portent tant d'émotions,
L'amour tendre et passionné est difficile à apaiser."

Cette phrase provient de l'opéra de Pékin 《霸王別姬》 (Adieu ma concubine). Créé au cours de la fin du XIXe siècle, pendant l'âge d'or de l'opéra de Pékin.

Cette période marque l'apogée de ce genre artistique, avec des artistes et des œuvres devenus emblématiques.

L'histoire elle-même, qui relate les derniers moments du roi Xiang Yu et de sa concubine Yu Ji, est basée sur un événement historique survenu en 202 avant J.-C., à la fin de la guerre entre Chu et Han.

Ces deux moitiés de masques mettent en réflexion sur la vie de couple : des traits similaires peuvent s'assembler, mais ne pas correspondre sur le plan des caractères et des couleurs.

"The green mountains and clear waters carry so many emotions,
Tender and passionate love is difficult to soothe."

This phrase comes from the Peking opera 《霸王別姬》 (Farewell My Concubine). Created in the late 19th century, during the golden age of Peking opera.

This period marks the peak of this artistic genre, with artists and works that have become iconic.

The story itself, which recounts the final moments of King Xiang Yu and his concubine Yu Ji, is based on a historical event that occurred in 202 BCE, at the end of the war between Chu and Han.

These two halves of masks prompt reflection on married life: similar traits can come together, but they may not align in terms of character and color.

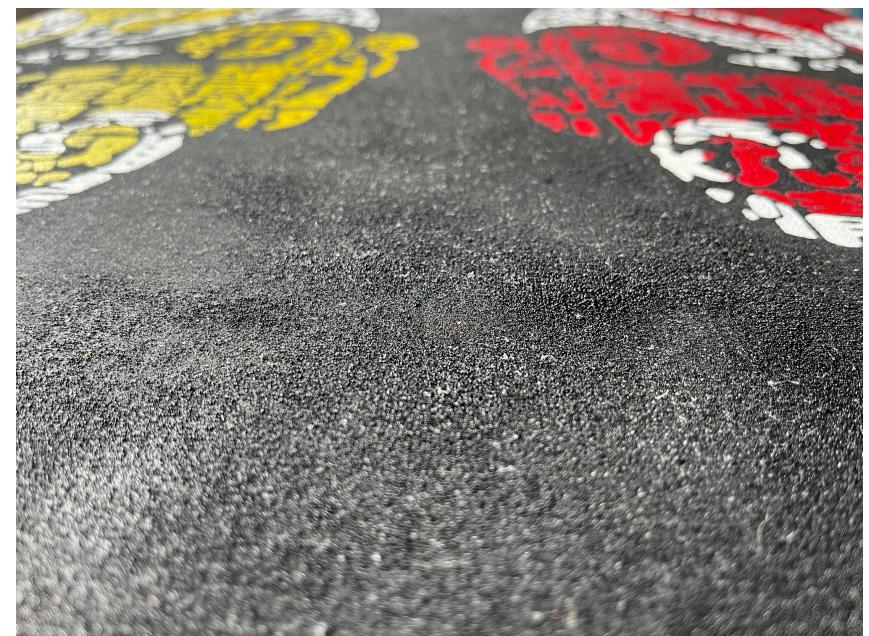


This painting on linen canvas combines a background applied with an acrylic spray, creating a grainy and imperfect texture.

The masks are created using acrylic markers, followed by a layer of acrylic paint applied with a brush.

Cette peinture sur toile en lin mêle un fond appliqué au moyen de bombe acrylique, créant une texture granuleuse et imparfaite.

Les masques sont réalisés à l'aide de marqueurs acryliques, puis d'une couche de peinture acrylique appliquée au pinceau.





Dans l'opéra de Pékin, le rouge sur un masque évoque le loyauté, le courage et la détermination. Il désigne également une personne digne de confiance. Le jaune, au contraire, symbolise la ruse, la jalousie, la démesure, souvent associé à des personnages autoritaires ou despotes.



Masques Opéra
Yuandy, 2024

青山綠水多晴，綠林青史留平。
"Les montagnes vertes et les eaux limpides portent tant d'émotions,
L'amour tendre et passionné est difficile à apaiser."
Cette phrase provient de l'opéra de Pékin (《霸王別姬》) joué pour la première fois au théâtre du Palais impérial de Pékin, pendant l'âge d'or de l'opéra de Pékin.
Cette phrase est également utilisée dans l'art contemporain, avec des artistes et des œuvres diverses emblématiques.
L'histoire elle-même, qui relate les derniers moments du roi Hong Xiu (Hong Xiu), est basée sur un événement historique survenu en 202 avant J.-C., à la fin de la guerre entre Chu et Han.



Ming, 2024, Acrylique sur toile en lin, 55 x 46 cm

"騰九天任我行，祥雲瑞氣繞身旁龍鱗虎紋風捲袖，鴻圖霸業永流光。"

"Je m'élève dans les cieux, libre de mes mouvements, entouré de nuages prospères et de bonnes augures. Les écailles de dragon et les motifs de tigre flottent au vent, et les grandes ambitions et succès brillent éternellement".

Cette peinture est une représentation d'un vase Ming en porcelaine bleu blanc, de forme meiping fait en Chine lors de la dynastie Ming d'époque Wanli (1573-1619).

le dragon et le phénix sont des symboles très puissants dans la culture chinoise, représentant des concepts liés à l'empereur, à la royauté, à la prospérité, à l'équilibre cosmique, et à la complémentarité entre le masculin et le féminin. Leur présence sur les vases Ming sert à transmettre ces valeurs et à exalter les idéaux impériaux.

"I soar through the heavens, free in my movements, surrounded by prosperous clouds and good omens. The scales of the dragon and the tiger patterns swirl in the wind, and great ambitions and successes shine eternally."

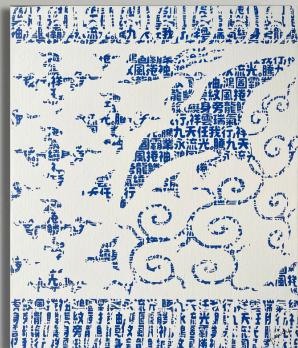
This painting is a representation of a Ming Dynasty blue-and-white porcelain vase, in the meiping shape, made in China during the Wanli period (1573-1619).

The dragon and the phoenix are very powerful symbols in Chinese culture, representing concepts related to the emperor, royalty, prosperity, cosmic balance, and the complementarity between the masculine and the feminine. Their presence on Ming vases serves to convey these values and exalt imperial ideals.



Painting created using acrylic markers in a shade similar to cobalt blue, an iconic color used to adorn Ming vases.

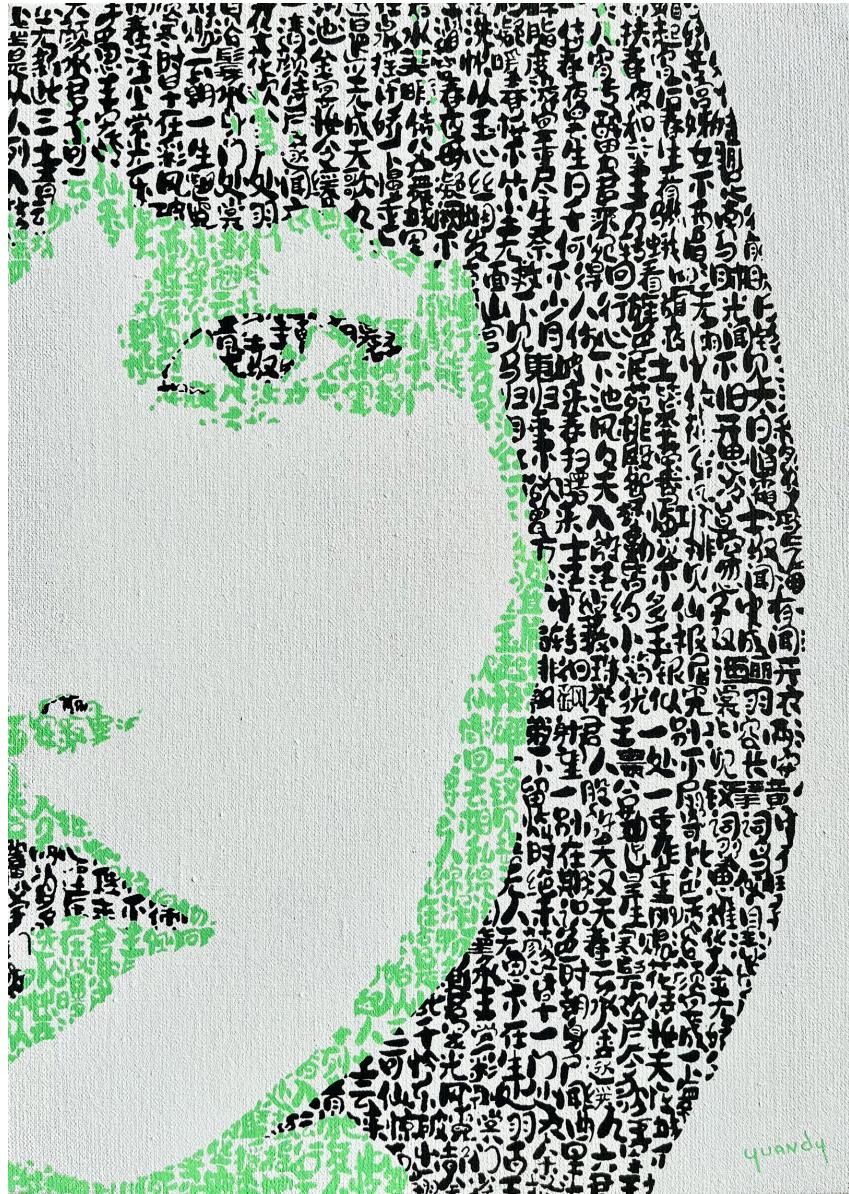
Peinture réalisée à l'aide de marqueurs acryliques dans une teinte proche du bleu cobalt, couleur emblématique utilisée pour orner les vases Ming.



Ming
Yuandy, 2024

“龍天子也。此物，空靈飄渺，無極而無不極，無往而無不往，無始而無終，無終而無始，無朕而無朕，無朕而無朕……”
“Je m'envole dans le ciel, libre de mes mouvements, entouré de nuages et de brouillards. Je deviens légende. Les écailles de dragon et les motifs de ligne flottent au vent, en un état d'esprit, d'ambition et de force. S'allier ou détruire.”

Le dragon et le phénix sont des symboles très puissants des empereurs chinois. Ils sont associés à la force, à l'empereur, à la royauté, à la prospérité, à l'équilibre cosmique et à la paix. Le dragon est associé à l'élément eau et au nord, tandis que le phénix est associé au feu et au sud. Leur présence sur ce vase Ming fait écho à l'harmonie entre ces contrastes et à l'unité des éléments opposés.



Regard, 2025, Acrylique sur toile en lin, 46 x 33 cm

《长恨歌》 (Cháng Hèn Gē) - "Chant de l'éternelle tristesse" de Bai Juyi (白居易)

Le poème de Bai Juyi relate l'amour tragique entre l'empereur Xuanzong des Tang et sa concubine Yang Guifei, brisé par la révolte d'An Lushan.

Épris d'elle au point de négliger son empire, l'empereur est contraint de la sacrifier sous la pression des soldats révoltés.

Submergé par le chagrin après sa mort, il tente de la retrouver même dans l'au-delà.

Un taoïste parvient à établir un contact avec elle, et Yang Guifei lui exprime son amour éternel à travers un serment poétique : unis dans le ciel comme des oiseaux aux ailes jointes et sur terre comme des branches entrelacées, bien que leur tristesse demeure infinie.

《长恨歌》 Chang Hen Ge "The Song of Everlasting Sorrow" by Bai Juyi (白居易)

Bai Juyi's poem recounts the tragic love between Emperor Xuanzong of the Tang Dynasty and his concubine Yang Guifei, shattered by An Lushan's rebellion.

So enamored with her that he neglected his empire, the emperor was forced to sacrifice her under pressure from the rebellious soldiers.

Overcome with grief after her death, he sought to reunite with her even in the afterlife.

A Taoist managed to establish contact with her, and Yang Guifei expressed her eternal love through a poetic vow: united in the sky like birds with intertwined wings and on earth like entwined branches, though their sorrow would never end.

"寒宵浴帝恩，华清池中水温新。
温泉水滑洗凝脂，皓若白玉映朱唇。"

"Par un matin frisquet, elle reçut le bain impérial aux sources de Huaqing
L'eau tiède et limpide glissa sur sa peau blanche comme du jade"

Pourquoi comparer la peau d'une femme au jade ?

Dans la poésie chinoise, notamment dans 长恨歌 (Le Chant de l'éternelle tristesse), le jade évoque la beauté, la douceur et la perfection. Dire qu'une femme a "la peau blanche comme du jade" signifie qu'elle est d'une beauté exceptionnelle, pure et précieuse.

En résumé, le jade est plus qu'une pierre en Chine : c'est un symbole de vertu, d'amour et d'éternité.



"寒宵浴帝恩，华清池中水温新。
温泉水滑洗凝脂，皓若白玉映朱唇。"

"On a chilly morning, she received the imperial bath at the Huaqing hot springs. The warm and clear water glided over her skin, white as jade."

Why compare a woman's skin to jade ?

In Chinese poetry, especially in Chang Hen Ge (The Song of Everlasting Sorrow), jade symbolizes beauty, softness, and perfection. Saying that a woman has "skin as white as jade" means that she is exceptionally beautiful, pure, and precious.

In summary, jade is more than just a stone in China: it is a symbol of virtue, love, and eternity.



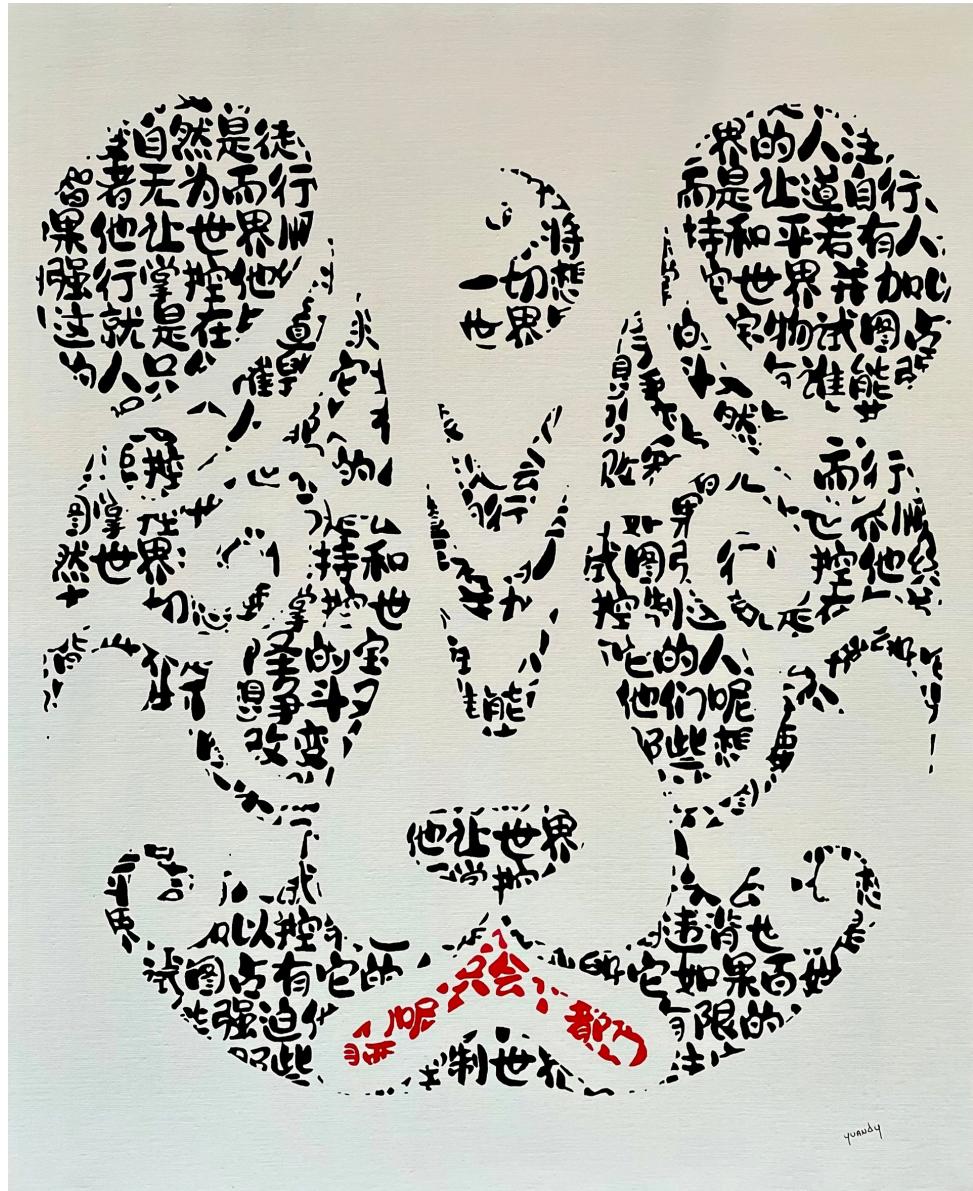
Le poème de Bai Juyi relate l'assassinat Xianzong du Tang et sa caméra révélée à Qin Lushan. Épic d'enseigne, l'empereur fut contraint de démission des soldats révoltés. Sa mort, il semble de la revanche. Cela parvient à établir un contre-sel impétueux dans lequel Révolte à la mort, dans lequel l'assassinat des deux derniers empereurs entraîne des dommages irréversibles.



Regards

Yuandy, 2025

L'empereur des Han, après qu'il eut régné, d'un amour absolu des fleurs, il n'aurait pas su se résigner à laisser tomber son cœur dans la tombe. Il voulut que l'arbre éternelle de l'amour fluisse dans l'ombre du palais, lui ne conçusson pas éteint. Sa beauté était un don du ciel, impossible à cacher. Un jour, elle fut choisie pour être auprès du couronnement. Un regard de l'empereur et l'arbre éternelle fut charmé. Toutes les beautés du palais impérial en perdirent leur état. Par un matin friselle, elles reçurent le bain impérial aux sources de Huaiyang. L'eau de la source de Huaiyang fut transformée en un ruisseau. Ses servantes l'aidèrent à se lever, son corps débile semblait sans force. C'était le premier instant où elle ressentit pleinement la force impériale. Ses cheveux étaient tressés en un nœud magnifique, qui ressemblait comme une fleur. Mais les nuits d'hiver étaient trop courtes, l'aube se levait vite. Dès lors, l'empereur devait rentrer aux audiences du matin jusqu'à présent, il la choisissait pour être avec lui. Printemps après printemps, il se promenait avec elle le jour, et la nuit était tout entière à eux. Tous les trois étaient baignés du soleil. Dans un palais d'or, elle se parait pour ses nuits aux pieds de l'empereur. Après les banquets, elle buvait avec le vin du printemps. Tous deux étaient évidemment très heureux. Tant et bien que tous les parents de la royaume étaient d'accord d'avoir une fille plutôt qu'un fils. Du haut du palais impérial, leurs plâtres touchaient les nuages. Et lorsque l'empereur sortait, il se sentait toujours heureux. Les charms tenus et les délices délicates retournent le soleil et le bâton des instruments. L'empereur ne se lasse pas de l'arbre éternelle. Ainsi, un jour, le bambou de guerre résonnait, déroulant la serre. La femme de l'empereur fut alors couverte aux robes de plumes. Derrière les murailles du palais, les nuages de poussière s'élevaient. Les armes se mirent en marche vers l'ouest. Les soldats furent vaincus et tués. Mais à peine franchies les portes du capitale, l'armée refusa d'aller plus loin. Les soldats se cotraire en vainqueur qu'en vaincu. Et ce fut alors que l'empereur fut vaincu, la bataille perdue. Ses ossements dor tombèrent au sol, personne ne les ramassa. Son épingle de jade brisée resta parmi la poussière. L'empereur fut alors vaincu et mourut dans l'obscurité. En se retournant, il vit que sa sœur, et ses dernières larmes bâillées à son sang. Dans le vent, la poussière s'envola, le froid s'installa. L'empereur traversa les montagnes et les rivages, mais son cœur restait en arrière au bord de la rivière. Il fut alors vaincu et mourut dans l'obscurité. Chaque matin et chaque soir, son amour l'obligait à se lever. Mais sur le lit, il errait sans repos dans son paisible sommeil. L'autre matin, il fut vaincu et mourut dans l'obscurité. La brûlante flamme Les autres tourmentes, le monde bascula, et enfin j'eut rentree. Mais sur le chemin, il resta inconscient, incapable de comprendre où il était tombé. La lueur de l'astre égaré, plus haute ancora de son visage Il ne restait que le vent à souffler. Les ministres et les généraux, le cœur sauvé, laissèrent couler leurs larmes. D'après mes recherches, il fut vaincu et mourut dans l'obscurité. Les étoiles avaient vaincu et ramené les charmes De retour au palais, tout sembla normal. Le tout fut encore sur les eaux de la lac Taye, et les Saules pleuraient toujours au vent. Mais en vain que ces feuilles qui ressemblaient à son visage, ces branches qui rappelaient ses cheveux. Au printemps, les fleurs de pêcher et de prunier s'épanouissaient. Les palmiers et les cyprès, également, étaient dans toute leur gloire. Les marches étaient jonchées de feuilles rouges, que personne ne balayait à la combule du sol, les lucioles brillait dans la solitude. Bientôt, l'automne, il venait trouver le sommeil. Mais au printemps, il fut vaincu et mourut dans l'obscurité. Les nuits étaient éclairées par l'éclat des lumières et l'air était de tant de tambours. Les étoiles plaçaient devant l'aube Les tulipes froissées du palais étaient dévouées, de givre Dans la nuit, il fut vaincu et mourut dans l'obscurité. Les années passèrent, le séparèrent durant une vie. Mais dans leurs vies, elles, ne revinrent jamais. Un jour, l'empereur fut vaincu et mourut dans l'obscurité. Se présentez Capable d'envoyer les esprits Voulez que je chasse ou que je souffre, j'entreprendrai une quête Pour monter au ciel, mais je ne pourrai pas descendre sans rétache. Partie de la ciel, lorsque je suis descendue, je me suis éprise. Mais nulla parte mi trova in trace Un jour, l'empereur fut vaincu et mourut dans l'obscurité. Mais les fleurs, elles sont toutes brûlées. Là, des pavillons d'où s'élèvent parmi les nuages. Parmi eux, de nombreux fleurs, toutes brûlées et toutes exquises. Et si mal, que l'empereur fut vaincu et mourut dans l'obscurité. Sa peau était blanche comme la neige, son visage éclatant comme une fleur. Le minime frappa aux portes du palais, céleste chose. L'empereur fut vaincu et mourut dans l'obscurité. À l'annonce du message impérial. Dans son sommeil, elle éveilla et se rassura. Elle était éveillée, mais l'empereur fut vaincu et mourut dans l'obscurité. Soi robe retombe sous le vent, comme dans une dernière danse. Son visage était baigné de larmes. Comme une branche de poirier, il fut vaincu et mourut dans l'obscurité. Le cœur de l'empereur fut vaincu et mourut avec son amitié à l'empereur. «Depuis cette séparation, nous sommes à jamais éloignés» «Depuis le palais de la tante, l'empereur s'est bercé». «Tandis que l'empereur fut vaincu et mourut dans l'obscurité, sans rien faire!» En regardant en bas, elle ne vit plus que les brumes. Cela donna à l'empereur une mort plus qu'heure lontaine. Un poing d'or et une bague de jade, quelle envoyea au roi «Nôs cœurs sont aussi pur que le fer et le jade». Nous nous sommes rencontrés, nous sommes sur ce ciel! Dans une dernière danse, elle fut vaincue et mourut dans l'obscurité. Un vase que ses deux leurs causaient consciusseur. Par une nuit d'été, au septième jour du septième mois Dans la nuit, il fut vaincu et mourut dans l'obscurité. «Dans le ciel, nous serons deux oiseaux aux alentours!» «Sur terre, nous serons deux branches étreillées!» La clé de l'empereur fut vaincu et mourut dans l'obscurité. Mais cette dernière, elle, ne s'extasia jamais



Angry Panda, 2024, Acrylique sur toile en lin, 100 x 81 cm

“想要掌控天下的人，
难道不知道这样做会适得其反吗？
天地的规律，
是不能随意控制的。
因此，
想要强行掌控它的人，
最终会失去它。
所以，
有句话说：
顺其自然而治理，
不争夺而获得，
不强求而成功。
因此，
顺其自然的人，
才能真正拥有天下。
那些想要掌控它的人，
必须首先退让。
不明白这一道理的人，
没有办法成功掌控。
所以，
刻意而为，
必定有所损失；
不刻意而为，
反而无所损失。”

“Ceux qui veulent contrôler le monde
ne savent-ils pas que cela mènera à l'échec ?
La voie du ciel et de la terre ne peut être manipulée à volonté.
Par conséquent, ceux qui cherchent à imposer leur volonté finissent par tout perdre.
Ainsi, on dit :
Gouverner en suivant la nature,
gagner sans rivalité, réussir sans forcer.
Ceux qui suivent cette voie,
peuvent vraiment posséder le monde.
Ceux qui cherchent à le contrôler doivent d'abord savoir se retirer.
Ceux qui ne comprennent pas ce principe ne pourront jamais y parvenir.
Donc, ceux qui forcent l'action se retrouvent avec des pertes ;
ceux qui n'agissent pas de manière forcée n'ont rien à perdre.”

Chapitre 29 du Tao Te Ching (ou Dao De Jing) de Laozi.

Le panda, roi des forêts en Chine, incarne parfaitement le combat pour la préservation de la nature. Ce parallèle résonne avec le chapitre 29 du Dao de Jing, qui met en garde contre la volonté de s'approprier et de transformer le monde par la force, soulignant que tenter de plier la nature à son propre intérêt mène à sa ruine. Le panda devient ainsi une allégorie puissante d'harmonie et de respect envers l'ordre naturel.

"Those who seek to control the world,
do they not realize that it will lead to failure?
The way of heaven and earth cannot be manipulated at will.
Therefore, those who try to impose their will end up losing everything.
Thus, it is said:
Govern by following nature,
win without rivalry, succeed without forcing.
Those who follow this path
can truly possess the world.
Those who seek to control it
must first learn to step back.
Those who do not understand this principle will never succeed.
Hence, those who force action suffer losses;
those who act without force have nothing to lose."

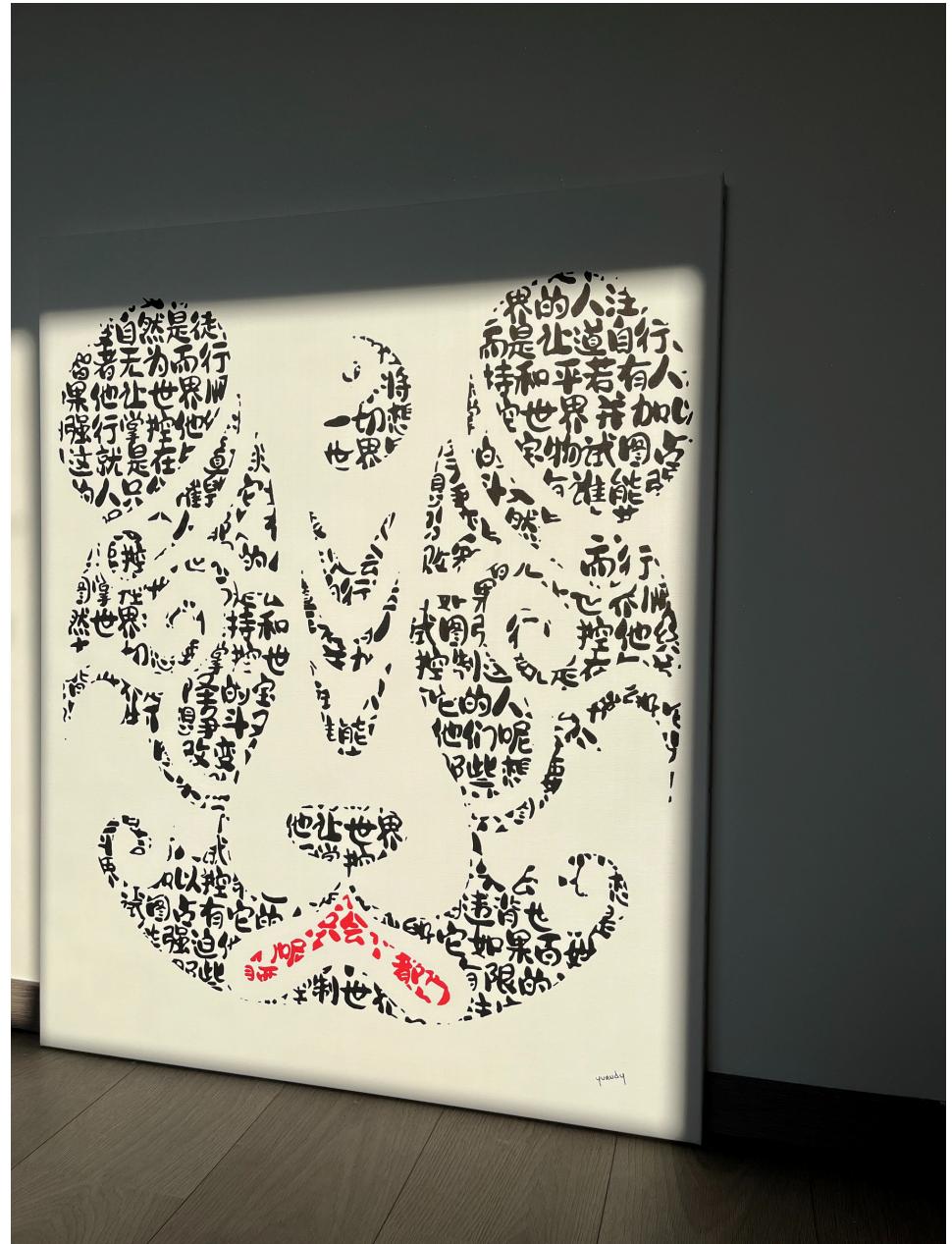
Chapter 29 of the Tao Te Ching (or Dao De Jing) by Laozi.

The panda, king of the forests in China, perfectly embodies the fight for nature preservation. This parallel resonates with Chapter 29 of the Dao De Jing, which warns against the desire to seize and reshape the world by force, emphasizing that attempts to bend nature to one's will inevitably lead to ruin. The panda thus becomes a powerful allegory of harmony and respect for the natural order.

Le panda, symbole de la préservation de la nature, résonne avec l'Opéra de Pékin, qui incarne l'harmonie entre l'homme et la nature. Les deux partagent une vision de sagesse et de respect envers l'équilibre naturel.



The panda, a symbol of nature conservation, resonates with Peking Opera, which embodies harmony between man and nature. Both share a vision of wisdom and respect for the natural balance.





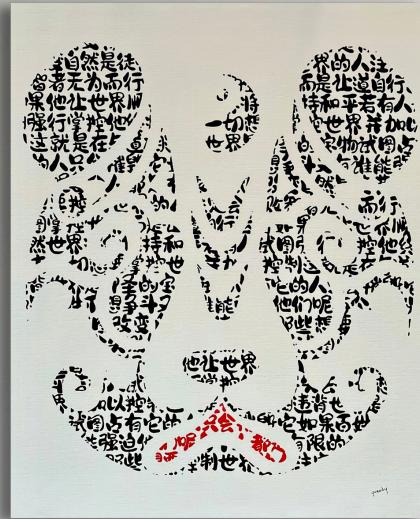
Masque d'opéra de Pékin
Dans l'opéra de Pékin, la couleur rouge symbolise la loyauté, la bravoure et la droiture. Porter un masque rouge revient à incarner un héros noble et courageux, figure respectée et fidèle à ses idéaux.



Laozi (Lao-Tseu)
Sage fondateur du taoïsme, Laozi incarne la quête d'harmonie entre l'homme et la nature. Auteur du Dao De Jing, il prône la simplicité, le non-agir (*wu wei*) et l'équilibre des forces du yin et du yang. Figure intemporelle de la sagesse chinoise, il inspire encore aujourd'hui une vision de paix, de liberté intérieure et de respect du monde vivant.

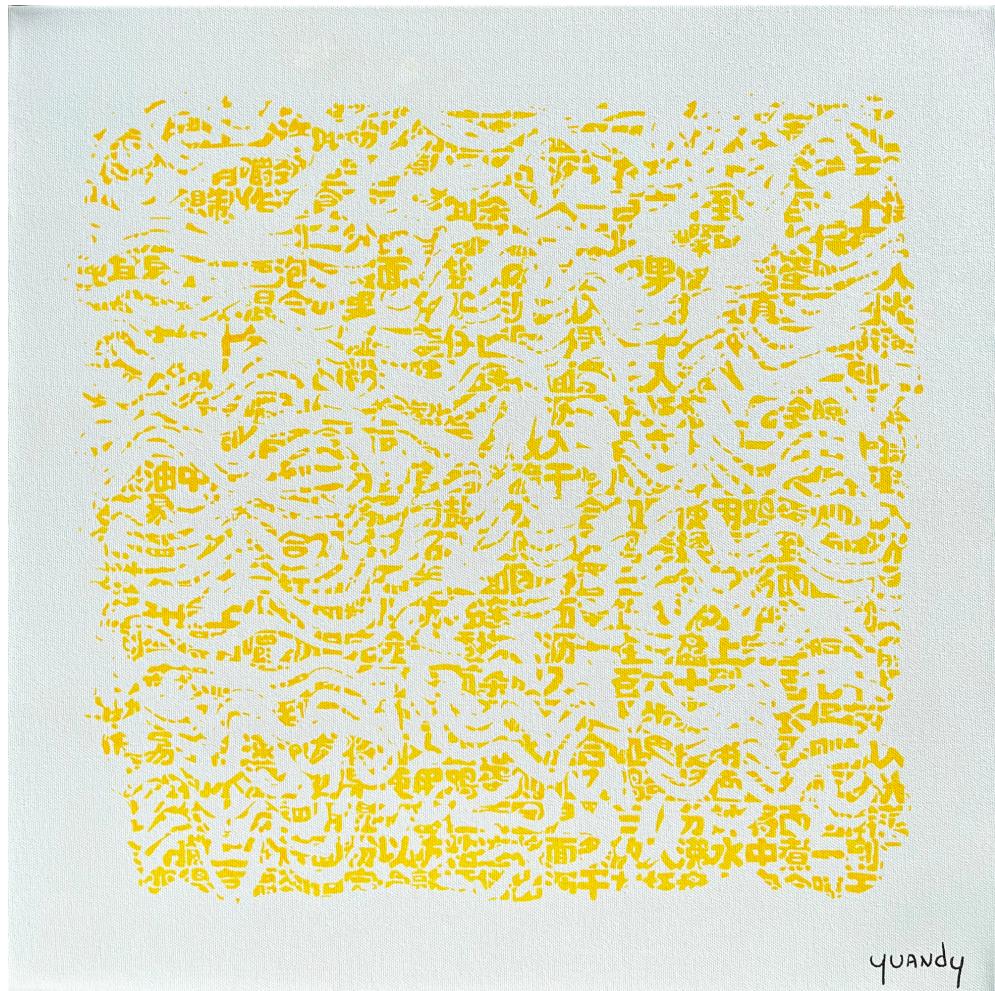


Le panda
Symbole national, le panda incarne la paix, l'harmonie et l'équilibre du yin et du yang. Ses couleurs noir et blanc reflètent la complémentarité des contraires, tandis que sa nature douce évoque la sérénité et la prospérité.



Angry Panda
Yuandy, 2025

Le panda, roi des forêts en Chine, incarne parfaitement le combat pour la préservation de la nature. Ce parallèle résonne avec le chapitre 29 du Discours de Jing, qui met en garde contre la volonté de s'approprier et de transformer le monde par la force, soulignant que tenter de plier la nature à son propre intérêt mène à sa ruine. Le panda devient ainsi une allégorie



Instant Noodles, 2025, Acrylique sur toile en lin, 50 x 50 cm

"制作面条

1. 将面粉、盐和水混合（如果使用鸡蛋，则加入鸡蛋）。
2. 揉面直到面团光滑有弹性（大约 10 分钟）。
3. 用湿布盖住面团，静置 30 分钟。
4. 将面团擀薄，切成细条，并撒上少许面粉以防粘连。

预煮和风干

1. 将面条放入沸水中煮 1-2 分钟，直到变得有嚼劲但完全熟透。
2. 捞出沥干，在托盘上完全晾干，静置数小时。
3. 若想制作“速食面”，可将面条放入 160-170°C 的热油中炸 1-2 分钟，直到酥脆干燥。此步骤可延长保存时间，并使其易于快速泡发。”

Préparer les nouilles :

1. Mélanger la farine, le sel et l'eau (ajouter l'œuf si utilisé).
2. Pétrir jusqu'à obtenir une pâte lisse et élastique (environ 10 min).
3. Laisser reposer 30 min sous un torchon humide.
4. Étaler finement la pâte, couper en fines lamelles et saupoudrer de farine pour éviter qu'elles ne collent.

Pré-cuisson et séchage (technique artisanale) :

1. Cuire les nouilles dans de l'eau bouillante 1 à 2 minutes jusqu'à ce qu'elles soient fermes mais cuites.
2. Égoutter et sécher complètement sur un plateau pendant quelques heures.
3. Pour les rendre "instantanées", on peut les faire frire dans de l'huile chaude (160-170°C) pendant 1-2 minutes jusqu'à ce qu'elles soient croustillantes et bien sèches. Cette étape les rend conservables et rapides à réhydrater.

Preparing the Noodles:

1. Mix the flour, salt, and water (add the egg if using).
2. Knead until a smooth and elastic dough forms (about 10 minutes).
3. Let it rest for 30 minutes under a damp cloth.
4. Roll out the dough thinly, cut into fine strips, and sprinkle with flour to prevent sticking.

Pre-cooking and Drying (Traditional Method):

1. Boil the noodles in water for 1 to 2 minutes until they are firm but cooked.
2. Drain and let them dry completely on a tray for a few hours.
3. To make them "instant," fry them in hot oil (160-170°C) for 1-2 minutes until crispy and well-dried. This step makes them storable and quick to rehydrate.

En Chine, les nouilles instantanées, apparues dans les années 1980 avec l'ouverture du pays, sont devenues un aliment incontournable du quotidien. Pratiques et bon marché, elles séduisent étudiants, travailleurs et voyageurs, tout en offrant une grande variété de saveurs régionales. Aujourd'hui, elles représentent à la fois un symbole culturel et un marché en constante évolution.

In China, instant noodles, which appeared in the 1980s with the country's opening up, have become an essential part of daily life. Convenient and inexpensive, they appeal to students, workers, and travelers, while offering a wide variety of regional flavors. Today, they represent both a cultural symbol and a constantly evolving market.





Les Nouilles instantanées
Nées en Asie au XXe siècle, elles sont devenues en Chine un symbole de modernité, de rapidité et de partage quotidien. Pratiques et accessibles, elles reflètent l'alliance entre tradition culinaire et rythme de vie contemporain.



Instant Noodles
Yuandy, 2025



"妇女能顶半边天"

"Les femmes portent la moitié du ciel"

Popularisée par Mao Zedong dans les années 1950 et 1960.

Mao a utilisé cette expression pour souligner l'importance de l'égalité des sexes et encourager la participation des femmes dans tous les aspects de la vie sociale, politique et économique en Chine.

Cette phrase est devenue un slogan emblématique de la politique d'émancipation des femmes promue par le Parti communiste chinois sous la direction de Mao.

Ce texte met en réflexion sur ce que l'on pense connaître de la République Populaire de Chine à son commencement et de son créateur.

"Women hold up half the sky"

Popularized by Mao Zedong in the 1950s and 1960s.

Mao used this phrase to emphasize the importance of gender equality and to encourage women's participation in all aspects of social, political, and economic life in China.

This statement became an iconic slogan of the women's emancipation policies promoted by the Chinese Communist Party under Mao's leadership.

This text invites reflection on what we think we know about the beginnings of the People's Republic of China and its creator.

L'utilisation de l'aquarelle rouge comme fond pour un portrait de Mao Zedong crée un dialogue entre l'émotion fluide et vivante du rouge : symbole de révolution, de sacrifice et d'énergie collective et la figure autoritaire et rigide du leader figé au premier plan.



The use of red watercolor as a background for a portrait of Mao Zedong creates a dialogue between the fluid and vibrant emotion of red symbolizing revolution, sacrifice, and collective energy and the authoritarian, rigid figure of the leader frozen in the foreground.



Carpes Koï, 2024, Acrylique sur toile en lin, 46 x 38 cm

“在静水中游，霓裳羽衣舞，柔波轻轻荡，似梦似诗书。金鳞映夕阳，眼中含春秋。不惧千尺瀑，终成龙门游。”

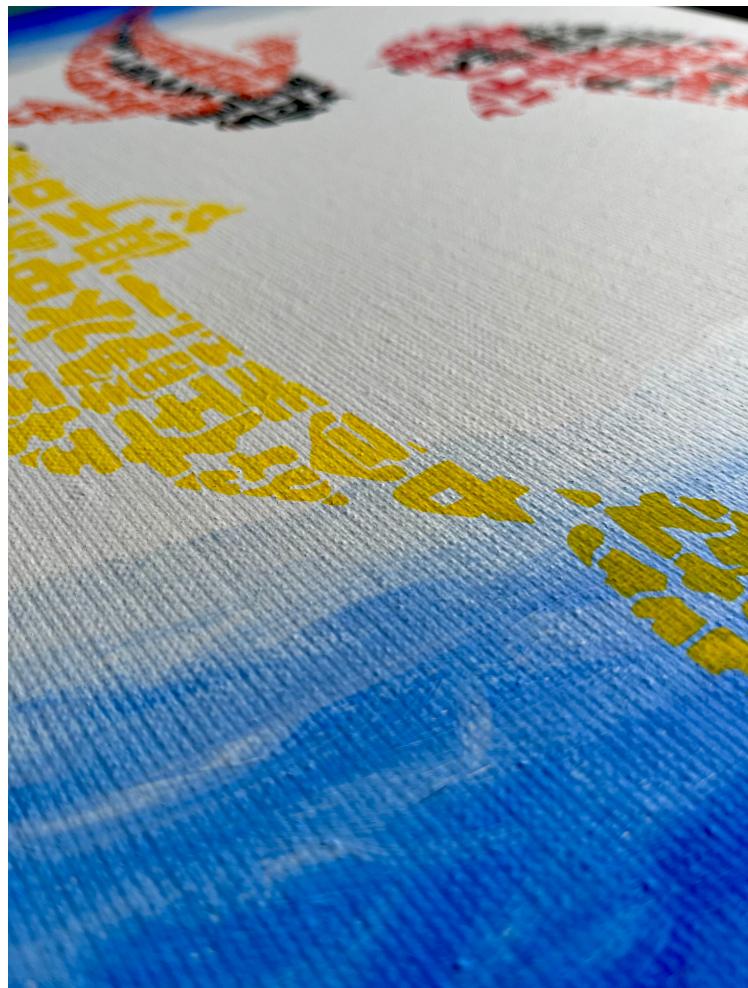
“Dans des eaux calmes, nage une silhouette vêtue de vêtements colorés, dansant comme une étoffe légère. Les vagues douces ondulent légèrement, semblant des rêves ou des vers poétiques. Les écailles dorées reflètent le soleil couchant, portant dans leur regard le printemps et l'automne. Sans craindre la cascade vertigineuse, elle finit par atteindre la Porte du Dragon”.

La carpe et la Porte du Dragon symbolisent la persévérance et la transformation. Dans la légende chinoise, la carpe qui surmonte un grand obstacle, comme la cascade menant à la Porte du Dragon, se transforme en dragon, représentant le succès, la sagesse et l'élévation.

“In calm waters, swims a figure dressed in colorful garments, dancing like a light fabric. The gentle waves ripple softly, resembling dreams or poetic verses. The golden scales reflect the setting sun, carrying in their gaze both spring and autumn. Fearless of the towering waterfall, it eventually reaches the Dragon Gate”.

The carp and the Dragon Gate symbolize perseverance and transformation. In Chinese legend, the carp that overcomes a great obstacle, such as the waterfall leading to the Dragon Gate, transforms into a dragon, representing success, wisdom, and elevation.

Les carpes koi, avec leurs couleurs vives réalisées au marqueur acrylique, s'échappent de l'eau tourbillonnante composée de blanc et de bleu cobalt.



The koi carp, with their vivid colors done in acrylic marker, emerge from the swirling water made of white and cobalt blue.